



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 June 2013
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 12 июня 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Морехон (Эквадор)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Гибралтаре

Заслушание представителей самоуправляющейся территории

Заслушание петиционеров

Вопрос о Западной Сахаре

Заслушание петиционеров

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

13-36201X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Вопрос о Гибралтаре (A/AC.109/2013/15)

2. **Председатель** информирует Комитет о том, что делегация Испании выразила желание участвовать в рассмотрении Комитетом этого пункта. Он привлекает внимание к рабочему документу по вопросу о Гибралтаре, который был подготовлен Секретариатом (A/AC.109/2013/15).

*Заслушание представителей
несамоуправляющейся территории*

3. *По приглашению Председателя г-н Пикардо (главный министр, Гибралтар) занимает место за столом Комитета.*

4. **Г-н Пикардо** (главный министр, Гибралтар) говорит, что Испания согласилась на полное отделение Гибралтара в пользу Соединенного Королевства по Утрехтскому договору. Совершенно очевидно, что этот Договор, подписанный в 1713 году, не может использоваться в 2013 году для ограничения или сокращения прав гибралтарцев на определение своего собственного будущего. В этой связи последовательный ряд главных министров Гибралтара обращались с просьбой к Комитету защитить права народа Гибралтара в соответствии с современным международным правом, Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями по деколонизации. Испания неоднократно демонстрировала свое настойчивое нежелание признать реалии современного Гибралтара и отказывалась наделить нынешних жителей Гибралтара каким-либо международным правовым статусом. Вместе с тем, эта позиция не имеет места в современном мире. Испания должна проверить свою зыбкую политическую позицию в Международном суде. Если же она вновь откажется сделать это, Комитет должен запросить консультативное заключение по этому вопросу через Четвертый комитет, поскольку позиция Испании четко противоречит международному праву.

5. Международный правовой статус Гибралтара остается без изменений со времени включения Гибралтара в список самоуправляющихся территорий в 1946 году, и резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи в полной мере применима к этой

территории. Как результат, единственными вариантами деколонизации Гибралтара являются независимость, свободная ассоциация, интеграция или специально разработанное целевое решение, предусмотренное в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Народ Гибралтара четко выступает за четвертый вариант и принял в ходе референдума 2006 года ныне действующую конституцию. Гибралтар неоднократно обращался к Комитету с просьбой указать, воплощает ли этот документ, по его мнению, максимально возможную степень самоуправления, помимо независимости, которая позволит провести деколонизацию Гибралтара и исключить его из списка самоуправляющихся территорий при условии позитивной реакции народа Гибралтара в ходе референдума. Комитет не должен игнорировать или отметить чаяния гибралтарцев, ибо этот Комитет создан для служения интересам территорий, к числу которых относится и Гибралтар, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, демократическими принципами и принципом верховенства права.

6. Доктрина Организации Объединенных Наций и международного сообщества провозглашает, что все народы имеют право на самоопределение и что любые договоры, которые препятствуют реализации этого права, являются недействительными по международному праву. Гибралтар принадлежит гибралтарцам, и правительство Соединенного Королевства будет продолжать защищать их неотъемлемое право на самоопределение. Вместе с тем, Комитет должен признать эту объективную реалию и помочь гибралтарцам завершить процесс самоопределения.

7. Испания продолжает проявлять откровенную враждебность по отношению к Гибралтару, вторгаясь в его территориальные воды в нарушение международного права и подвергая сомнению его экономическую модель. Оратор выражает сожаление по поводу того, что Испания вышла из Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре, поскольку Гибралтар желает работать с правительством Испании, которое готово воспользоваться существующими возможностями для удовлетворения взаимных человеческих и коммерческих интересов, с тем чтобы обеспечить большее процветание и стабильность в этом регионе. Испания должна стремиться к единой Европе мирных людей и наций, работающих сообща, в рамках которой гибралтарцы могли бы опре-

делить свое собственное будущее в соответствии с международным правом. С этой целью Гибралтар будет взаимодействовать с Комитетом во имя завершения процесса своей деколонизации, однако важно, чтобы и Комитет начал в безотлагательном порядке проактивно защищать права гибралтарцев.

8. *Г-н Пикардо покидает место за столом Комитета.*

9. **Г-н Ариас** (наблюдатель от Испании) говорит, что на недавнем Карибском региональном семинаре по вопросу осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма была подчеркнута необходимость достижения прогресса в области деколонизации. Вместе с тем, эта задача носит более сложный характер в некоторых территориях в силу наличия споров в отношении легитимности предоставления суверенитета управляющей державой. Любые новые формулы достижения стоящих перед Комитетом целей должны учитывать принципы Организации Объединенных Наций и резолюции, принятые в каждом конкретном случае.

10. Комитет должен рассматривать в каждом конкретном случае вопрос о том, отражает ли степень автономии, достигнутая той или иной колонизированной территорией, ее способность ответственно и независимо управлять своими делами. В тех случаях, когда нет никакого спора в отношении прав другого государства, мнение населения является важным фактором в процессе деколонизации. Управляющие державы и жители таких территорий должны вступать в диалог, нацеленный на безотлагательное прекращение или преобразование колониальных отношений.

11. Вместе с тем, существуют случаи «колониализма по согласию», когда жители территории отказываются от своей политической независимости без учета тех критериев, которыми руководствуется Комитет, а иногда и в ущерб законным правам третьей стороны, как это происходит в случае Гибралтара. Организация Объединенных Наций признала, что эта колониальная ситуация подрывает единство и территориальную целостность Испании, а управляющая держава сама признала, что достижение ее колонией независимости вопреки воле Испании невозможно. Уже одних этих двух факторов достаточно для того, чтобы требовать достижения переговорного решения этой проблемы. Нере-

ально предполагать, что его правительство согласится с продолжающимся пренебрежением законными правами Испании, которые защищены Утрехтским договором и доктриной Организации Объединенных Наций.

12. В своих действиях Комитет должен руководствоваться мандатом Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Генеральная Ассамблея на протяжении более трех десятилетий настоятельно призывает Соединенное Королевство и Испанию достичь решения в рамках диалога и Брюссельского процесса. Испания призывает к возобновлению двустороннего диалога, который прекратился в результате отказа управляющей державы обсуждать будущее Гибралтара. Испания убеждена в том, что эти два государства смогут найти новаторское решение, не пренебрегая при этом интересами жителей колонии.

13. Несмотря на пробуксовку Брюссельского процесса, Испания готова участвовать в процессе регионального сотрудничества с целью создания конструктивной атмосферы взаимного доверия на благо Гибралтара и региона в целом, в частности района Кампо-де-Гибралтар. В 2004 году Испания инициировала Форум для диалога по вопросу о Гибралтаре в качестве меры сотрудничества и укрепления доверия, которая проложит путь к переговорам о суверенитете. Вместе с тем, прогресс в работе Форума был заблокирован в 2010 году в результате того, что местное правительство Гибралтара настаивало на использовании обсуждений технических вопросов и вопросов местного сотрудничества для утверждения своих притязаний на суверенитет. Новое правительство Испании не согласно с таким использованием механизма регионального сотрудничества и по этой причине предложило Соединенному Королевству новый механизм регионального сотрудничества, в рамках которого различные вопросы могли бы рассматриваться компетентными административными органами. Вопросы суверенитета и юрисдикции должны решаться в рамках двусторонних переговоров между Испанией и управляющей державой, как это предусмотрено мандатом Организации Объединенных Наций, который базируется на работе Специального комитета. По этой причине оратор настоятельно призывает Комитет не исключать из списка самоуправляющихся территорий никакие территории, которые не были деко-

лонизированы в соответствии с разработанными Комитетом критериями.

Заслушание петиционеров

14. По приглашению Председателя г-н Мэтьюз (Группа за самоопределение Гибралтара) занимает место за столом для петиционеров.

15. **Г-н Мэтьюз** (Группа за самоопределение Гибралтара) говорит, что Гибралтар принадлежит гибралтарцам и не может быть передан Соединенным Королевством или взят Испанией. Гибралтарцы практически единогласно отвергли притязания Испании на их землю, и его Группа отстаивает признание их безоговорочного, неотъемлемого права на самоопределение в соответствии с доктриной Организации Объединенных Наций, которая применима ко всем народам самоуправляющихся территорий. Народ Гибралтара должен иметь возможность свободно определить свое собственное политическое будущее безотносительно притязаний Испании, основывающихся на архаичной позиции, которая уже не является действительной в современном мире. Абсолютно неразумно предполагать, что территория может быть деколонизирована посредством применения принципа территориальной целостности, если на это нет демократически выраженного согласия ее жителей. Принцип самоопределения закреплен в Уставе Организации Объединенных Наций, и было бы неэтично даже задумываться о возможности передачи суверенитета Гибралтара кому бы то ни было вопреки заявленным пожеланиям его народа. Притязания испанского правительства на Гибралтар абсолютно безосновательны, поскольку по Утрехтскому договору Испания навсегда отказалась от этой территории. Кроме того, притязания Испании были отвергнуты в ходе двух референдумов, проведенных в Гибралтаре. Кампания против Гибралтара, проводимая правительством Испании в испанских средствах массовой информации, а также ее запугивающие и беспокоящие действия лишь укрепляют убежденность гибралтарцев в своей правоте.

16. Оратор глубоко разочарован тем, что Комитет, по-видимому, не желает содействовать продвижению Гибралтара в направлении деколонизации и не представил своего мнения по вопросу о том, обеспечивает ли новая конституция Гибралтара деколонизацию территории. Вопрос о Гибралтаре никогда не будет урегулирован посредством переговоров

между Соединенным Королевством и Испанией, как это предлагается Комитетом, поскольку правительство Соединенного Королевства признает право гибралтарцев на самоопределение и не вступит в переговоры с Испанией без их согласия. Оратор задается вопросом о том, как народ Гибралтара может добиться конструктивной и полезной реакции со стороны Комитета. Он надеется, что Комитет как можно скорее направит выездную миссию на Гибралтар, с тем чтобы содействовать достижению прогресса в деле деколонизации.

17. *Г-н Мэтьюз покидает место за столом для петиционеров.*

18. **Председатель** предлагает Комитету продолжить рассмотрение вопроса о Гибралтаре на своей следующей сессии с учетом любых директивных указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать на ее шестьдесят восьмой сессии.

19. *Решение принимается.*

Вопрос о Западной Сахаре (A/AC.109/2013/1)

20. **Г-н Лассо Мендоса** (Эквадор) подтверждает поддержку его правительством чаяний народа Западной Сахары на осуществление своего права на самоопределение посредством проведения референдума в соответствии с мандатом Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Его делегация настоятельно призывает все стороны, включая соседние государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре г-на Кристофера Росса, удвоить свои усилия по обеспечению проведения референдума в Западной Сахаре, который должен позволить сахарскому народу осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение в соответствии с международным правом, Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями 1514 (XV) и 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи. Также чрезвычайно важно обеспечить независимый, беспристрастный, всеобъемлющий и постоянный мониторинг положения в области прав человека в Западной Сахаре и в лагерях беженцев. Народный фронт освобождения Сагийет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) предложил ранее включить ответственность за проведение мониторинга в мандат МООНРЗС. Быстрое урегулирование положения в Западной Сахаре окажет существенное воздействие

на более широкие региональные проблемы, особенно на обеспечение стабильности в Сахельском регионе.

21. **Г-жа Комесанья Пердомо** (Куба) говорит, что народ Западной Сахары имеет суверенное право определить свое будущее без какого-либо давления или каких-либо условий. Международное сообщество обеспокоено разграблением природных ресурсов Западной Сахары в нарушение экономических прав сахарского народа. Кроме того, возникают проблемы в деле удовлетворения основных гуманитарных потребностей лиц, находящихся в лагерях беженцев, причем это положение усугубилось в результате сокращения гуманитарной помощи со стороны стран-доноров, обусловленного экономическим кризисом. Несмотря на свои скромные ресурсы, Куба содействует развитию сахарского народа, особенно в области образования. К 2012 году более 1800 сахарских студентов закончили обучение в кубинских учебных заведениях. Хотя стороны в конфликте в Западной Сахаре подтвердили свою приверженность делу продолжения переговоров, никакого существенного прогресса в этом вопросе достигнуто не было. Сейчас настоятельно необходимо найти решение давнему конфликту, которое позволит признать право сахарского народа на самоопределение.

22. **Г-жа Диас Мендоса** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее правительство решительно поддерживает принцип самоопределения и официально признало Сахарскую Арабскую Демократическую Республику в 1983 году. Венесуэла вновь выражает надежду на выработку справедливого и прочного урегулирования этого конфликта, которое позволит сахарскому народу осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и обеспечить соблюдение и защиту его прав человека. С этой целью ее делегация призывает Генерального секретаря и его Личного посланника удвоить свои усилия по изысканию взаимоприемлемого политического решения, которое позволит народу Западной Сахары добиться самоопределения в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями. В заключение она говорит, что ее делегация приветствует принятие резолюции 67/134 Генеральной Ассамблеи и надеется, что скорейшее мирное проведение референдума позволит сахар-

скому народу в полной мере осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, в соответствии с этой резолюцией и другими соответствующими решениями органов Организации Объединенных Наций.

23. **Г-н Хименес** (Никарагуа) подтверждает солидарность своего правительства с борьбой сахарского народа за самоопределение и независимость и говорит, что оно по-прежнему надеется на то, что переговоры между сторонами – Сахарской Арабской Демократической Республикой и Марокко – будут продолжены без каких-либо предварительных условий, с тем чтобы народ Западной Сахары смог осуществить свое право на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. К сожалению, переговоры по вопросу о будущем статусе территории не принесли пока никаких результатов, а тем временем природные ресурсы Западной Сахары подвергаются колонизации, что имеет серьезные последствия для устойчивого развития и осуществления экономических прав сахарского народа. Его делегация также обеспокоена тяжелым положением беженцев и призывает все страны-доноры продолжать вносить свой вклад в реализацию гуманитарных усилий, а также призывает все заинтересованные стороны контролировать положение в области прав человека сахарского народа и обеспечить их соблюдение. Его страна официально признала Сахарскую Арабскую Демократическую Республику в 1979 году и будет продолжать поддерживать борьбу сахарского народа за независимость и членство в Организации Объединенных Наций.

Заслушание петиционеров

24. *По приглашению Председателя г-н Бухари (Народный фронт освобождения Сагийет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО)) занимает место за столом для петиционеров.*

25. **Г-н Бухари** (Народный фронт освобождения Сагийет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО)) говорит, что, несмотря на более чем 40-летнюю историю попыток и переговоров под эгидой международного сообщества, направленных на урегулирование вопроса о Западной Сахаре, нежелание Марокко выполнить план урегулирования, утвержденный Советом Безопасности, и ее решение отказать в доверии Личному посланнику Генерального секретаря подорвали усилия по достижению

справедливого и прочного урегулирования. Начатые в 2007 году прямые переговоры находятся в тупике с 2012 года, когда был отвергнут предложенный Марокко так называемый план автономии. К сожалению, Совет Безопасности не принял достаточных мер для того, чтобы убедить Марокко выполнить свои обязательства, проявив слабость, которая по-прежнему питает надежды оккупирующей державы. Это положение может подорвать доверие к Организации, поскольку отсутствие осуждения может быть использовано Марокко для оправдания усилий по увековечиванию создавшегося положения «ни войны, ни мира», разграбления природных ресурсов Западной Сахары и безнаказанного нарушения прав человека сахарского народа, несмотря даже на то, что эти нарушения были задокументированы в соответствующих докладах Организации Объединенных Наций и Африканского союза, равно как и многими международными правозащитными организациями. Трагедия Западной Сахары разворачивается прямо на глазах у Организации Объединенных Наций, представленной МООНРЗС, которая почти полностью утратила свою эффективность из-за упорства Марокко.

26. Для того чтобы обеспечить, что Организация Объединенных Наций является частью урегулирования положения в Западной Сахаре, а не частью проблемы, Организация не должна ограничивать свою роль в поддержании международного мира и безопасности принятием резолюций, которые могут игнорироваться страной, действия которой вновь и вновь свидетельствуют о том, что она не уважает право на самоопределение. Специальный комитет по деколонизации наделен четкими полномочиями и должен в этой связи сделать все возможное для того, чтобы завершить процесс деколонизации в Западной Сахаре и обеспечить, чтобы сахарский народ мог свободно и без каких-либо ограничений осуществить свое право на самоопределение. Он призывает Комитет провести в самом безотлагательном порядке миссию по установлению фактов в Западной Сахаре, с тем чтобы обновить данные, собранные в ходе его последнего посещения территории в 1975 году. В заключение он говорит, что Комитет должен провести специальную сессию по вопросу о Западной Сахаре, с тем чтобы подтвердить его интерес к этому вопросу.

27. *Г-н Бухари покидает место за столом для петиционеров.*

28. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает препроводить все соответствующие документы по данному пункту повестки дня Генеральной Ассамблее, с тем чтобы содействовать рассмотрению этого пункта Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

29. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.